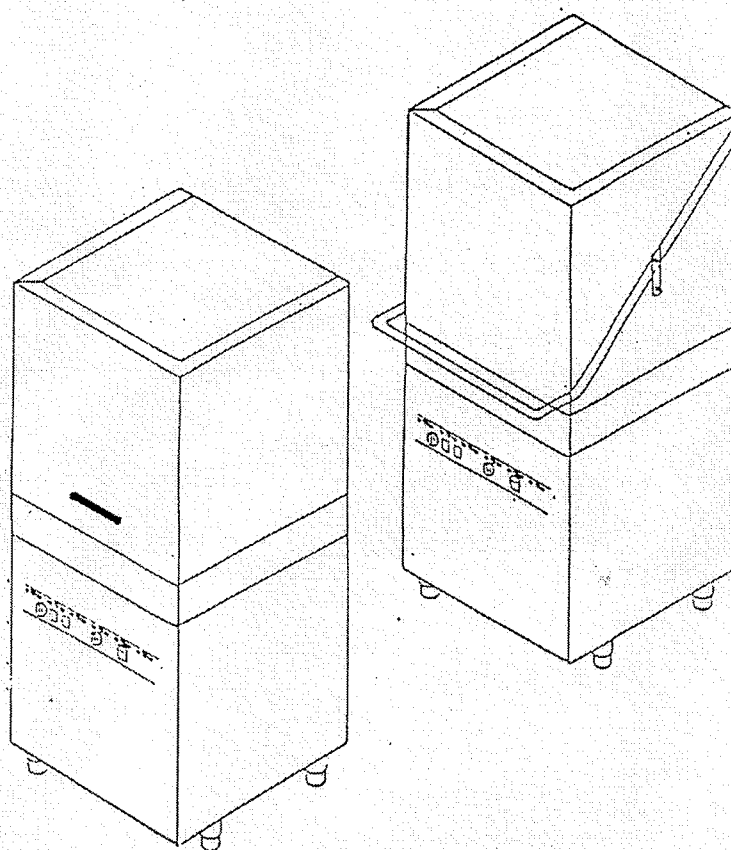


LAVASTOVIGLIE INDUSTRIALI
INDUSTRIAL DISHWASHER
LAVE-VAISSELLE INDUSTRIELS
INDUSTRIEGESCHIRRSPÜLES

faboar

Q50CR-Q55CR
Q50CMR-Q55CMR



MANUALE DI RICAMBI
SPARE PARTS
CATALOGUES PIÈCES
ERSATZTEILEKATALOG

fabar

Q50CR

Q55CR

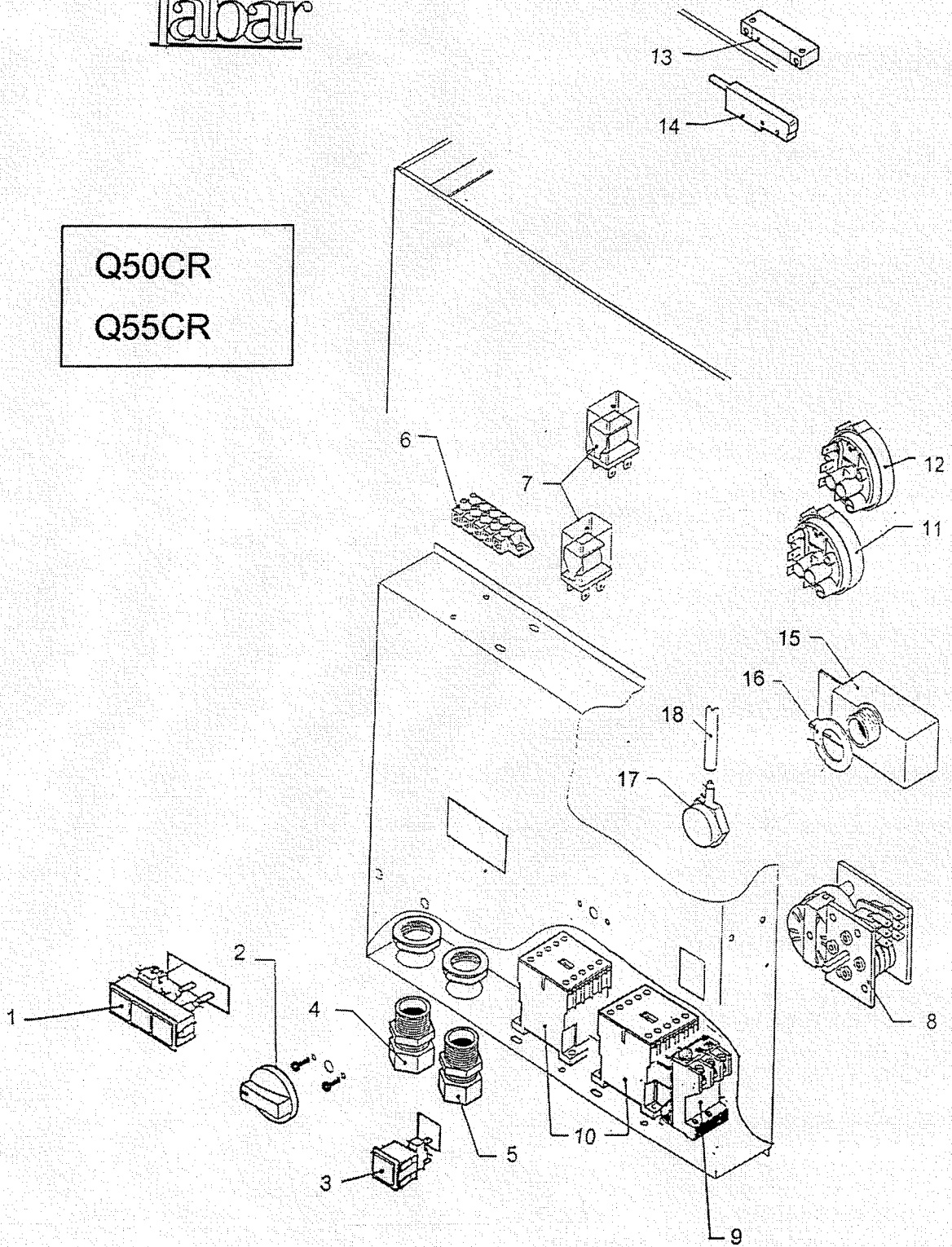


TAVOLA 1

POS	COD	ITALIANO	DEUTSCH	FRANÇAIS	ENGLISH
1	13405	Pulsantiera 3P	Druckknopftafel	Panneau bouton	Button panel
2	13188	Manopola	Griff	Poignée	Handle
3	13401	Pulsante ciclo	Ziklus Druckknopf	Bouton cycle	Cycle push button
4	01210	Pressacavo PG 21	Lippklampe PG 21	Fixage câble PG 21	Fair-lead PG 21
5	01210B	Raccordo porta guaina	Hülleträger Verbindung	Raccord pour gaine	Pipe fitting for sheath holder
6	01212	Morsettiera	Klemmleiste	Bornes	Terminal board
7	13192C	Relè	Relais	Relais	Relay
8	13189	Timer 120/4	Programmwähler 120/4	Programmateur 120/4	Program-timer 120/4
9	13193	Termica	Thermoauslöser	Thermique	Overload relay
10	13192	Teleruttore	Schütz	Télérupteur	Relay switch
11	21001	Pressostato	Druckwächter	Pressostat	Pressure switch
12	21001A	Pressostato	Druckwächter	Pressostat	Pressure switch
13	19082	Magnete	Magnet	Magnéto	Magnet
14	19080	Micro magnetico	Magnet-Mikro	Micro magnétique	Magnet switch
15	21002	Camera d'aria	Luftschlauch	Chambre à air	Air-chamber
16	21005	Guarnizione	Dichtung	Joint	Packing
17	21003D	Raccordo in plastica	Verbindung	Raccord	Pipe-fitting
18	21002A	Tubo pressostato	Rohr f. Druckwächter	Tuyau-pressostat	Pressure switch-tube

fabar

Q50CMR
Q55CMR

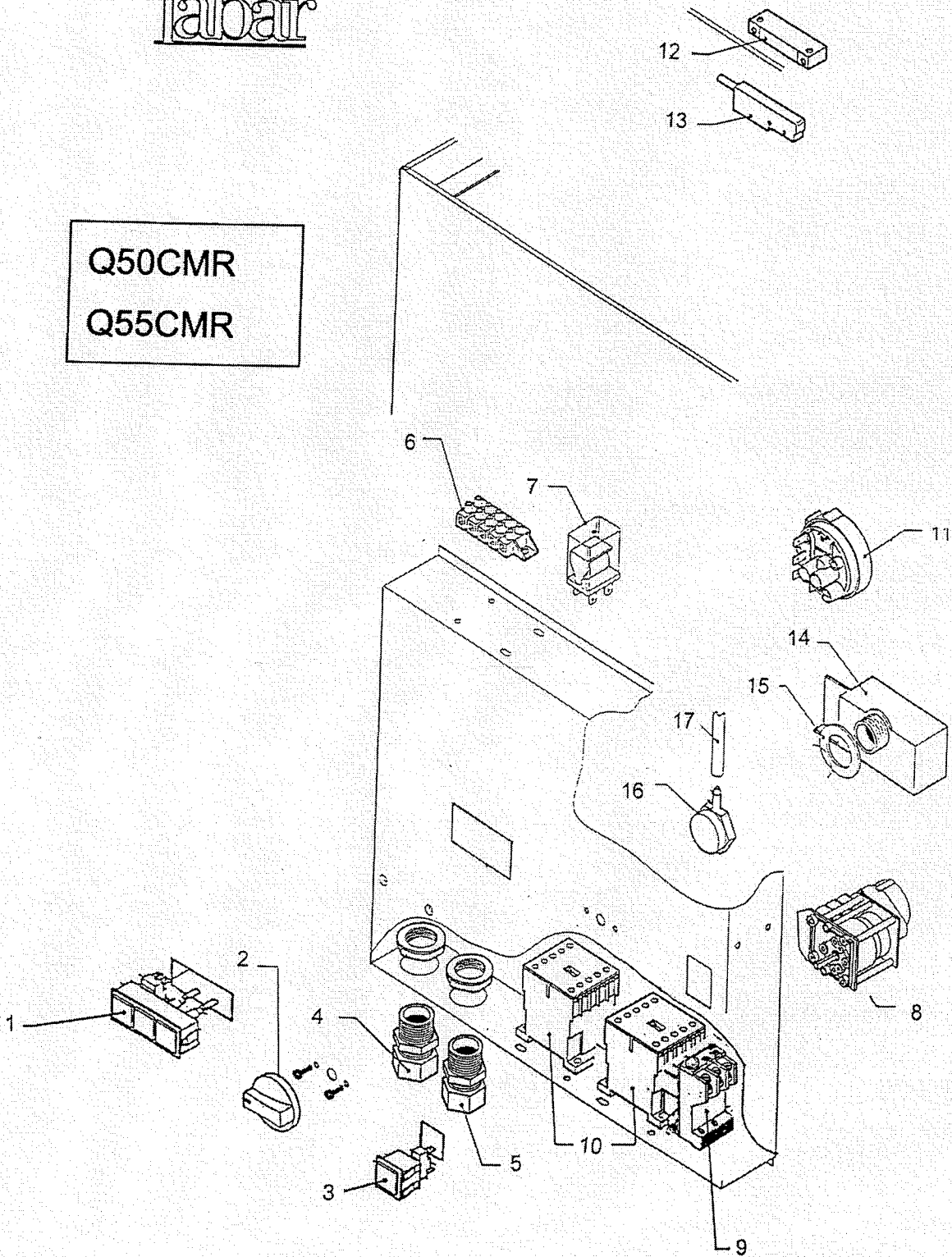
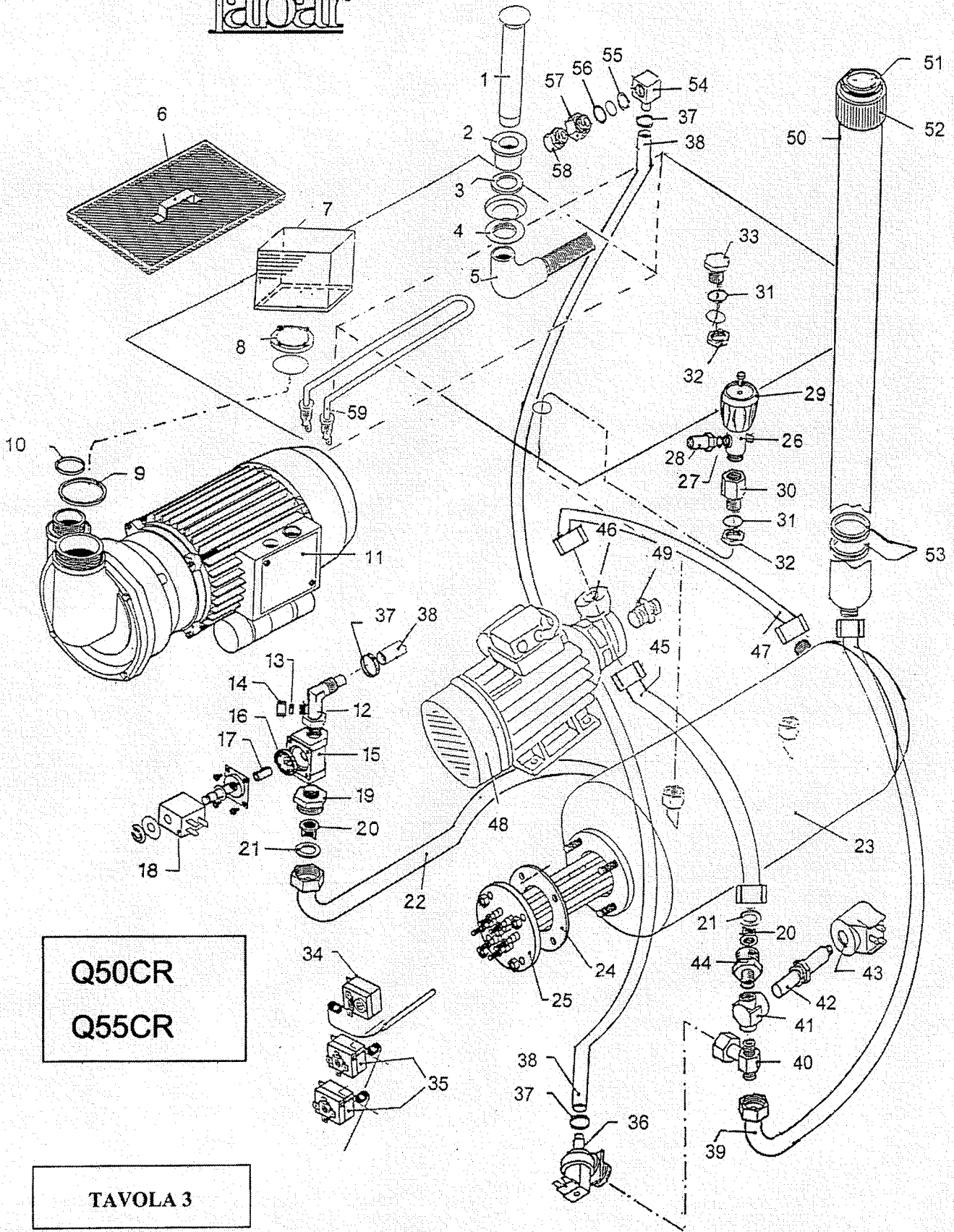


TAVOLA 2

POS	COD	ITALIANO	DEUTSCH	FRANÇAIS	ENGLISH
1	13405	Pulsantiera 3P	Druckknopftafel	Panneau bouton	Button panel
2	13188	Manopola	Griff	Poignée	Handle
3	13406	Lampada spia	Leuchte	Lampe	Light
4	01210	Pressacavo PG 21	Lippklampe PG 21	Fixage câble PG 21	Fair-lead PG 21
5	01210B	Raccordo porta guaina	Hülleträger Verbindung	Raccord pour gaine	Pipe fitting for sheath holder
6	01212	Morsettiera	Klemmleiste	Bornes	Terminal board
7	13192C	Relè	Relais	Relais	Relay
8	13190	Timer 120/2	Programmwähler 120/2	Programmateur 120/2	Program-timer 120/2
9	13193	Termica	Thermoauslöser	Thermique	Overload relay
10	13192	Teleruttore	Schütz	Télerupteur	Relay switch
11	21001	Pressostato	Druckwächter	Pressostat	Pressure switch
12	19082	Magnete	Magnet	Magnéto	Magnet
13	19080	Micro magnetico	Magnet-Mikro	Micro magnétique	Magnet switch
14	21002	Camera d'aria	Luftschlauch	Chambre à air	Air-chamber
15	21005	Guarnizione	Dichtung	Joint	Packing
16	21003D	Raccordo in plastica	Verbindung	Raccord	Pipe-fitting
17	21002A	Tubo pressostato	Rohr f. Druckwächter	Tuyau-pressostat	Pressure switch-tube

fabar

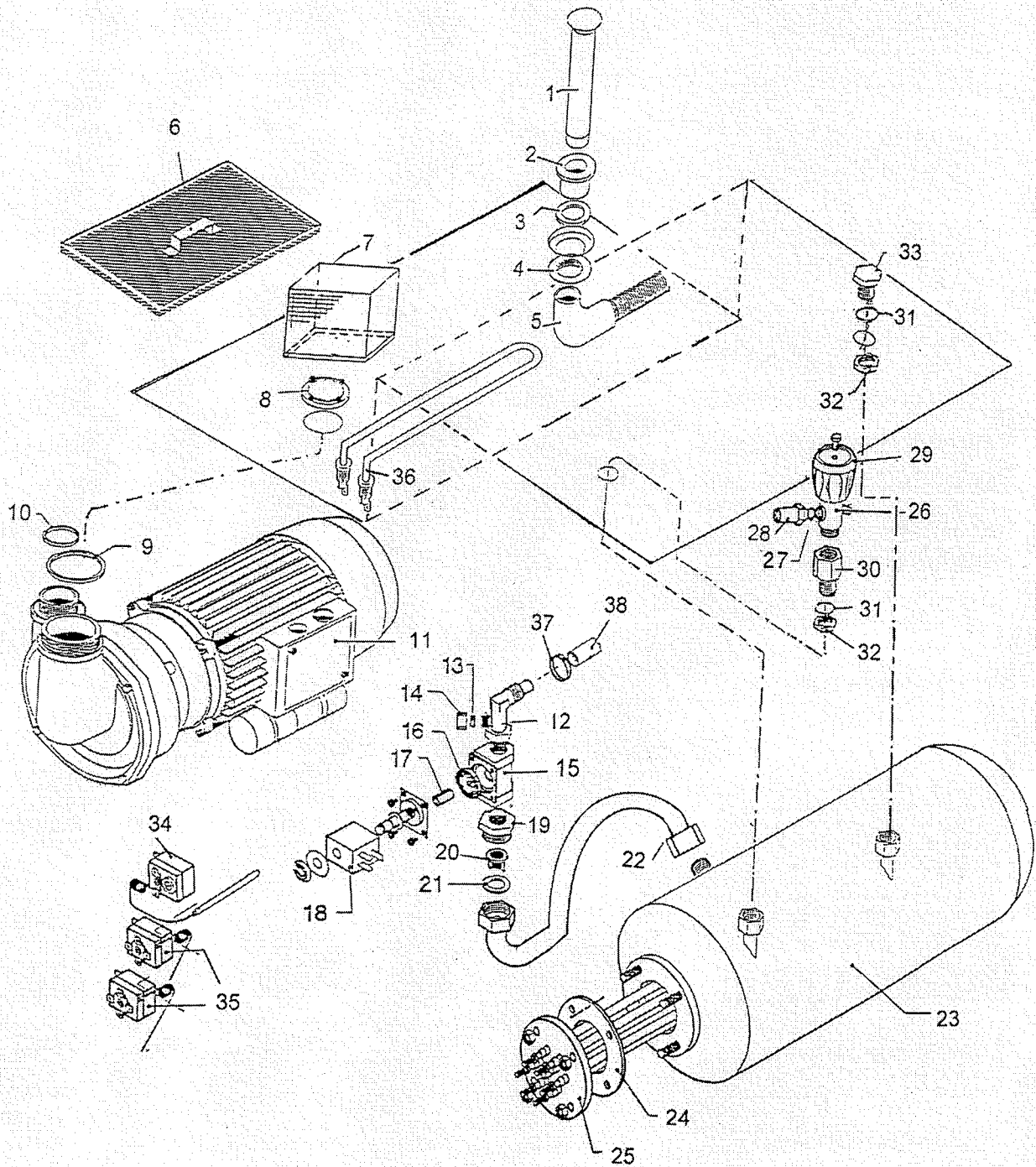


Q50CR
Q55CR

TAVOLA 3

POS	COD	ITALIANO	DEUTSCH	FRANÇAIS	ENGLISH
1	03028E	Troppopieno	Überlaufrohr	Déversoir	Overflow
2	03029BP	Piletta 1"¼	Ablaufrohr 1"¼	Colonne vidange 1"¼	Exhaust pipe 1"¼
3	03030B	Guarnizione 1"¼	Dichtung 1"¼	Joint 1"¼	Packing 1"¼
4	03031B	Rosetta 1"¼	Scheibe 1"¼	Rondelle 1"¼	Nut 1"¼
5	TS024G	Tubo scarico	Ablaufschlauch	Tuyau de décharge	Drain hose
6	FB028A906R	Filtro vasca	Tank Filter	Filtre de la cuve	Tank filter
7	03038	Filtro pompa	Pumpen Filter	Filtre de la pompe	Pump filter
8	12175B	Ghiera 2"¼	Mutter 2"¼	Embout 2"¼	Nut 2"¼
9	12176B	OR 2"¼	OR 2"¼	OR 2"¼	OR 2"¼
10	12181B	OR 2"	OR 2"	OR 2"	OR 2"
11	121260	Elettropompa HP 1,5S	Pumpe HP 1,5S	Pompe HP 1,5S	Pump HP 1,5S
12	09129D	Raccordo TN per ELV	Verbindung für Ventil	Raccord pour vanne	Pipe fitting for valve
13	09130	Guarnizione ¼"	Dichtung ¼"	Joint ¼"	Packing ¼"
14	09131	Calotta ¼"	Kalotte ¼"	Calotte ¼"	Cap ¼"
15-16 17-18	09132	Elettrovalvola	Ventil	Vanne	Valve
16	09135	Membrana	Membrane	Membrane	Membrane
17	09136A	Kit x L140 V5	Kit x L140 V5	Kit x L140 V5	Kit x L140 V5
18	09139	Bobina	Spule	Bobine	Coil
19	09133	Nipple	Nippel	Raccord	Nipple
20	09134	Filtrino	Filter	Filtre	Filter
21	09133B	Guarnizione ¾"	Dichtung ¾"	Joint ¾"	Packing ¾"
22	09149D	Tubetto rame	Rohr aus Kupfer	Tuyau en cuivre	Copper pipe
23-24-25	10157H	Boiler compl.	Kessel kpl.	Surchauffeur cpl.	Complete boiler
24	10160	Guarnizione flangia	Flanschdichtung	Joint-flasque	Flange pscking
25	10162C	Resistenza W8000	Heizkörper W8000	Résistance W8000	Heiting element W8000
26-27 28-29	101010	Rubinetto completo	Wasserhahn kpl.	Robinet complète	Complet water tap
27	10152	Guarnizione ¼"	Dichtung ¼"	Joint ¼"	Packing ¼"
28	10153	Valvolina sicurezza	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Safety valve
29	10151	Manopola	Griff	Poignée	Handle
30	TA1238	Tappo vasca ½" ¾"	Schraubenschluss ½" ¾"	Bouchon ½" ¾"	Cap ½" ¾"
31	02018	OR ½"	OR ½"	OR ½"	OR ½"
32	04047B	Ghiera ½"	Mutter ½"	Embout ½"	Nut ½"
33	TA12	Tappo vasca ½"	Schraubenschluss ½"	Bouchon ½"	Cap ½"
34	14197A	Termostato di sicurezza	Sicherheitsthermostat	Thermostat de sécurité	Safety-thermostat
35	14197	Termostato	Thermostat	Thermostat	Thermostat
36	VL001	Elettrovalvola	Ventil	Vanne	Valve
37	FS12S	Fascetta	Schelle	Band de fixation	Clamp
38	TG1017	Tubo gomma	Gummischlauch	Tuyau en gomme	Rubber pipe
39	TR3C50	Tubo rame	Rohr aus Kupfer	Tuyau en cuivre	Copper pipe
40	15141B	Raccordo a "T"	T-Verbindung	Raccord a "T"	T-pipe fitting
41-42-43	15142	Elettrovalvola	Ventil	Vanne	Valve
42	15144	Kit revisione	Revision Kit	Kit révision	Revision kit
43	15146	Bobina	Spule	Bobine	Coil
44	15143	Nipple ¼" ¾"	Nippel ¼" ¾"	Raccord ¼" ¾"	Nipple ¼" ¾"
45	TR2C50	Tubo rame	Rohr aus Kupfer	Tuyau en cuivre	Copper pipe
46	RA1123	Raccordo a 3 vie	Verbindung	Raccord	Pipe-fitting
47	FI1212	Flex inox	Flex inox	Flex inox	Flex inox
48	PM0010	Pompa risciacquo	Drucksteigerungspumpe	Pompe de rîçage	Rinse booster pump
49	RA134	Riduzione 1" ¾	Reduktion 1" ¾	Réduction 1" ¾	Reducer 1" ¾
50	161620	Pistone completo	Kolben kpl.	Piston complet	Complete piston
51	11165	OR 1" ¼	OR 1" ¼	OR 1" ¼	OR 1" ¼
52	16233	Ghiera pistone	Kolbenmutter	Embout pour piston	Piston ring-nut
53	16226	Guarnizione a V	V-Dichtung	V-joint	V-packing
54	CUF3812	Curva 3/8"x12	Kurve 3/8"x12	Corbe 3/8"x12	Bend 3/8"x12
55	12211	Guarnizione	Dichtung	Joint	Packing
56	04046	OR ¾"	OR ¾"	OR ¾"	OR ¾"
57	15210	Raccordo	Verbindung	Raccord	Pipe-fitting
58	07102	Getto	Düse	Jet	Jet
59	18253D	Resistenza vasca W2500	Tank Heizkörper W2500	Résistance W2500	Heating element W2500

falcoar



Q50CMR
Q55CMR

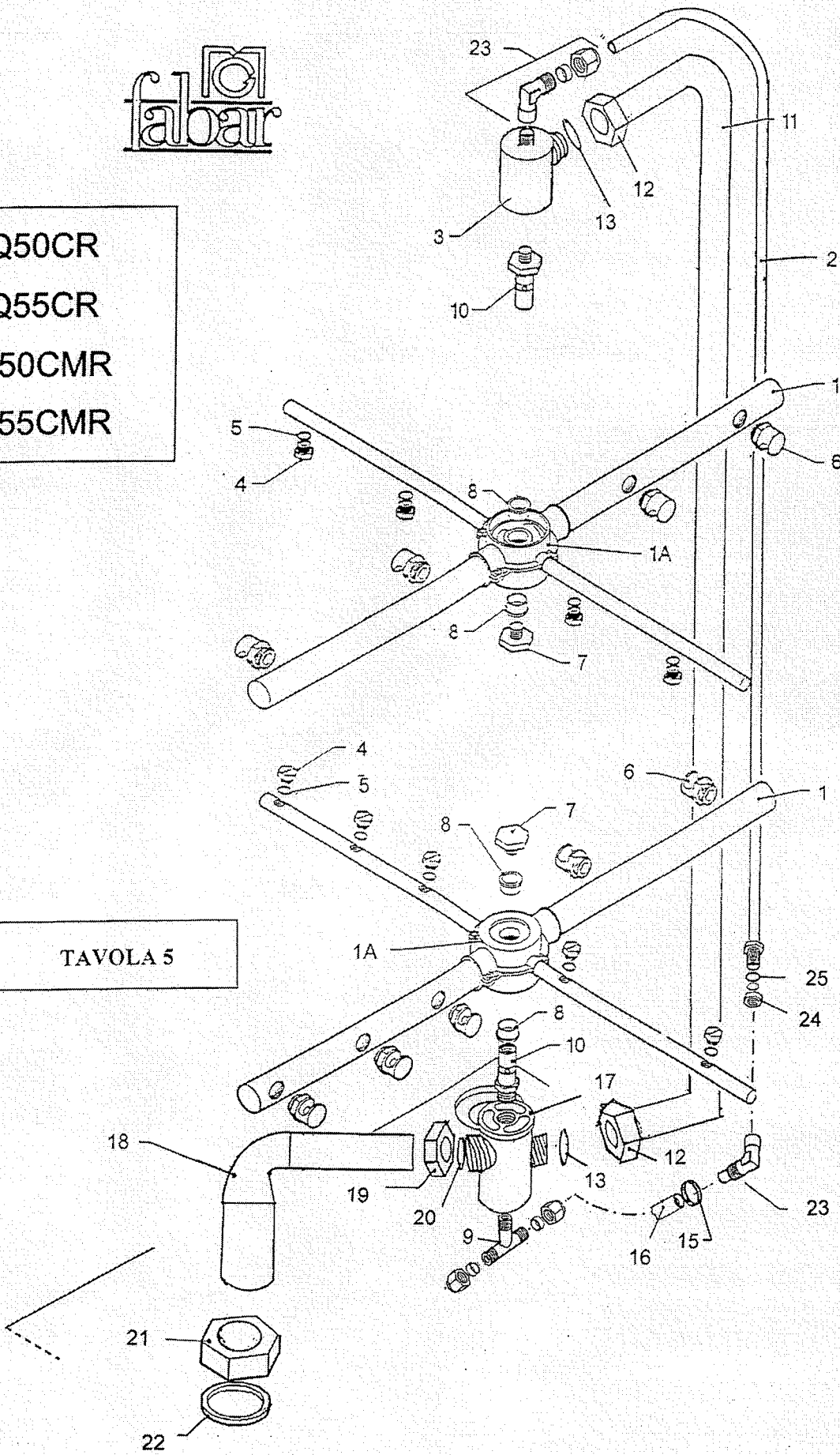
TAVOLA 4

POS	COD	ITALIANO	DEUTSCH	FRANÇAIS	ENGLISH
1	03028E	Troppopieno	Überlaufrohr	Déversoir	Overflow
2	03029BP	Piletta 1"¼	Ablaufrohr 1"¼	Colonne vidange 1"¼	Exhaust pipe 1"¼
3	03030B	Guarnizione 1"¼	Dichtung 1"¼	Joint 1"¼	Packing 1"¼
4	03031B	Rosetta 1"¼	Scheibe 1"¼	Rondelle 1"¼	Nut 1"¼
5	TS024G	Tube scarico	Ablaufschlauch	Tuyau de décharge	Drain hose
6	FB028A906R	Filtro vasca	Tank Filter	Filtre de la cuve	Tank filter
7	03038	Filtro pompa	Pumpen Filter	Filtre de la pompe	Pump filter
8	12175B	Ghiera 2"¼	Mutter 2"¼	Embout 2"¼	Nut 2"¼
9	12176B	OR 2"¼	OR 2"¼	OR 2"¼	OR 2"¼
10	12181B	OR 2"	OR 2"	OR 2"	OR 2"
11	121260	Elettropompa HP 1,5S	Pumpe HP 1,5S	Pompe HP 1,5S	Pump HP 1,5S
12	09129D	Raccordo TN per ELV	Verbindung für Ventil	Raccord pour vanne	Pipe fitting for valve
13	09130	Guarnizione ¼"	Dichtung ¼"	Joint ¼"	Packing ¼"
14	09131	Calotta ¼"	Kalotte ¼"	Calotte ¼"	Cap ¼"
15-16 17-18	09132	Elettrovalvola	Ventil	Vanne	Valve
16	09135	Membrana	Membrane	Membrane	Membrane
17	09136A	Kit x L140 V5	Kit x L140 V5	Kit x L140 V5	Kit x L140 V5
18	09139	Bobina	Spule	Bobine	Coil
19	09133	Nipple	Nippel	Raccord	Nipple
20	09134	Filtrino	Filter	Filtre	Filter
21	09133B	Guarnizione ¾"	Dichtung ¾"	Joint ¾"	Packing ¾"
22	09149D	Tube rame	Rohr aus Kupfer	Tuyau en cuivre	Copper pipe
23-24-25	10157H	Boiler compl.	Kessel kpl.	Surchauffeur cpl.	Complete boiler
24	10160	Guarnizione flangia	Flanschdichtung	Joint-flasque	Flange pscking
25	10162C	Resistenza W8000	Heizkörper W8000	Résistance W8000	Heiting element W8000
26-27 28-29	101010	Rubinetto completo	Wasserhahn kpl.	Robinet complète	Complet water tap
27	10152	Guarnizione ¼"	Dichtung ¼"	Joint ¼"	Packing ¼"
28	10153	Valvolina sicurezza	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Safety valve
29	10151	Manopola	Griff	Poignée	Handle
30	TA1238	Tappo vasca ½" ¾"	Schraubenschluss ½" ¾"	Bouchon ½" ¾"	Cap ½" ¾"
31	02018	OR ½"	OR ½"	OR ½"	OR ½"
32	04047B	Ghiera ½"	Mutter ½"	Embout ½"	Nut ½"
33	TA12	Tappo vasca ½"	Schraubenschluss ½"	Bouchon ½"	Cap ½"
34	14197A	Termostato di sicurezza	Sicherheitsthermostat	Thermostat de sécurité	Safety-thermostat
35	14197	Termostato	Thermostat	Thermostat	Thermostat
36	18253D	Resistenza vasca W2500	Tank Heizkörper W25000	Résistance de la cuve W2500	Tank heating element W2500
37	FS12S	Fascetta	Schelle	Band de fixation	Clamp
38	TG1017	Tube gomma	Gummischlauch	Tuyau en gomme	Rubber pipe

fabar

Q50CR
Q55CR
Q50CMR
Q55CMR

TAVOLA 5



POS	COD	ITALIANO	DEUTSCH	FRANÇAIS	ENGLISH
1	07098DI	Braccio lavaggio risciacquo	Spülung und Nachspülungsarm	Tuyau de lavage et rinçage	Washing and rinsing arm
1A	CR0001	Crociera in plastica	Kreuz aus Plastik	Croix en plastic	Cross section of plastic
2	08111F	Tubazione risciacquo	Nachspülrohr	Tuyau de rinçage	Rinsing pipe
3	08109F	Gruppo superiore	Ober-Gruppe	Group supérieur	Upper group
4	06088B	Getto risciacquo	Nachspüldüse	Jet de rinçage	Rinsing jet
5	15215	OR	OR	OR	OR
6	07102	Getto lavaggio	Spüldüse	Jet de lavage	Washing jet
7	06086	Vite fissaggio	Befestigungsschraube	Vis de fixation	Fixing screw
8	06104	Boccola grande	Buchse	Boucle	Bush
9	RT3812	Raccordo a "T"	T-Verbindung	Raccord a "T"	T-pipe fitting
10	06089	Perno con fori	Bolzen mit Loch	Axe avec trou	Pin with hole
11	08114F	Tubazione lavaggio	Spülrohr	Tuyau de lavage	Washing pipe
12	06091	Calotta 1"	Kalotte 1"	Calotte 1"	Cap 1"
13	06092	Guarnizione conica 1"	Dichtung 1"	Joint 1"	Packing 1"
15	FS12S	Fascetta	Schelle	Bande de fixation	Clamp
16	TG1017	Tubo gomma	Schlauch	Tuyau en gomme	Hose
17	08121F	Gruppo vasca	Tank-Gruppe	Group cuve	Tank group
18	08121G	Tubo lavaggio	Spülrohr	Tuyau de lavage	Washing pipe
19	07106	Calotta 1" ¼	Kalotte 1" ¼	Calotte 1" ¼	Cap 1" ¼
20	07107	Guarnizione conica	Dichtung	Joint	Packing
21	08124	Calotta 2"	Kalotte 2"	Calotte 2"	Cap 2"
22	08123	OR 1 ½"	OR 1 ½"	OR 1 ½"	OR 1 ½"
23	CUF3812	Curva 3/8"x12	Kurve 3/8"x12	Corbe 3/8"x12	Bend 3/8"x12
24	04047	Ghiera 3/8"	Mutter 3/8"	Embout 3/8"	Nut 3/8"
25	04046	OR 3/8"	OR 3/8"	OR 3/8"	OR 3/8"

fabar

Q50CR
Q55CR
Q50CMR
Q55CMR

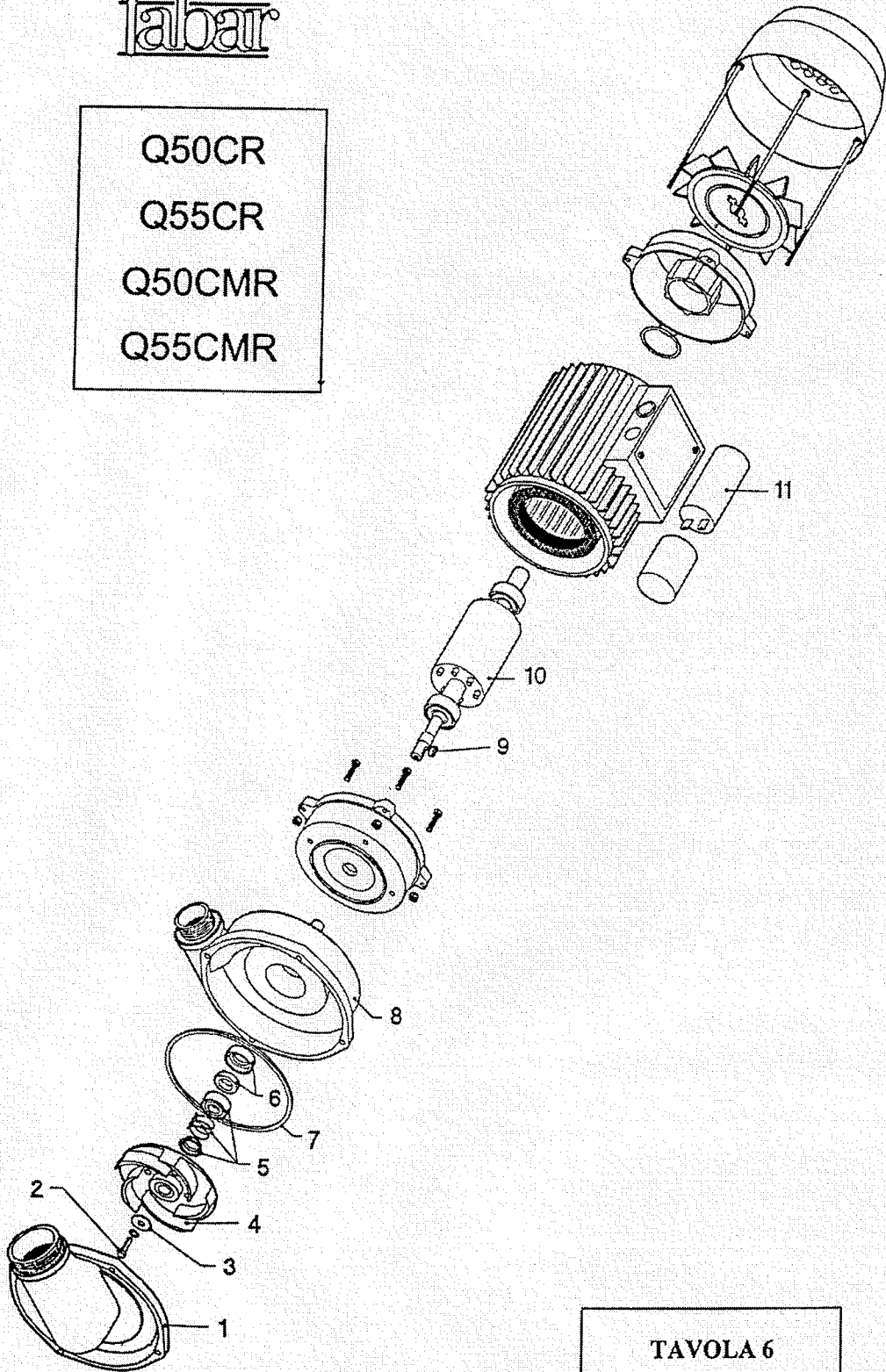


TAVOLA 6

POS	COD	ITALIANO	DEUTSCH	FRANÇAIS	ENGLISH
1	12177B	Coperchio pompa	Pumpendeckel	Couvercle de la pompe	Pump-cover
2	11168	Vite sinistra	Schraube	Vis	Screw
3	11168A	Rondella	Scheibe	Rondelle	Washer
4	12179C	Girante HP 1,5	Laufrad HP 1,5	Turbine HP 1,5	Impeller HP 1,5
5	11170	Tenuta meccanica	Mechanische Dichtung	Presse étoupe	Seal
6	11171	Controfaccia ceramica	Keramikgegendvorderseite	Contrefaçade céramique	Ceramics counterfront
7	12178B	OR pompa	OR für Pumpe	OR pompe	Pump OR
8	12182B	Corpo pompa	Pumpenkörper	Corps pompe	Pump-body
9	11173C	Chiavetta 4x15	Keil 4x15	Clavette 4x15	Motor key 4x15
10	12124R	Rotore	Rotor	Rotor	Rotor